

32004R0772

L 123/11

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

27.4.2004

REGULAMENTUL (CE) NR. 772/2004 AL COMISIEI
din 7 aprilie 2004
privind aplicarea articolului 81 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri de transfer de tehnologie
(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul nr. 19/65/CEE al Consiliului din 2 martie 1965 privind aplicarea articolului 85 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri și practici concertate ⁽¹⁾, în special articolul 1,

în urma publicării proiectului prezentului regulament ⁽²⁾,

în urma consultării Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante,

întrucât:

- (1) Regulamentul nr. 19/65/CEE împuternicește Comisia să aplice articolul 81 alineatul (3) din tratat, prin regulament, anumitor categorii de acorduri de transfer de tehnologie la care participă doar două întreprinderi și practici concertate aferente care intră sub incidența articolului 81 alineatul (1).
- (2) În temeiul Regulamentului nr. 19/65/CEE, Comisia a adoptat, în primul rând, Regulamentul (CE) nr. 240/96 din 31 ianuarie 1996 privind aplicarea articolului 85 alineatul (3) din tratat anumitor categorii de acorduri de transfer de tehnologie ⁽³⁾.
- (3) La 20 decembrie 2001, Comisia a publicat un raport de evaluare privind Regulamentul (CE) nr. 240/96 privind exceptarea pe categorii a transferului de tehnologie ⁽⁴⁾. Acesta a generat o dezbatere publică privind aplicarea Regulamentului (CE) nr. 240/96 și, în general, privind aplicarea articolului 81 alineatele (1) și (3) din tratat acordurilor de transfer de tehnologie. Reacția statelor membre și a părților terțe la raportul de evaluare a fost, în general, favorabilă unei reforme a politicii comunitare de concurență în ceea ce privește acordurile de transfer de tehnologie. Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 240/96 ar trebui abrogat.

(4) Prezentul regulament ar trebui să îndeplinească cele două cerințe anume asigurarea unei concurențe efective și garanțarea certitudinii juridice adecvate pentru întreprinderi. În urmărirea acestor obiective trebuie să țină seama de necesitatea de a simplifica cadrul de reglementare și aplicarea acestuia. Ar trebui să se renunțe la metoda stabilirii unei liste a clauzelor exceptate și să se pună mai mult accent pe definirea categoriilor de acorduri care sunt exceptate până la un anumit nivel de putere de piață și pe specificarea restricțiilor sau a clauzelor care nu trebuie incluse în astfel de acorduri. Această metodă este conformă cu abordarea economică prin care se evaluează impactul acordurilor asupra pieței relevante. Este, de asemenea, în spiritul unei astfel de abordări să se facă o distincție între acordurile între concurenți și acordurile între neconcurenți.

(5) Acordurile de transfer de tehnologie se referă la acordarea de licențe de tehnologie. Astfel de acorduri îmbunătățesc, în general, eficiența economică și favorizează concurența, întrucât pot reduce dublarea activităților de cercetare și de dezvoltare, pot stimula mai bine întreprinderile să inițieze noi activități de cercetare și de dezvoltare, încurajează inovația incrementală, facilitează difuzarea tehnologiilor și generează concurență pe piața produsului.

(6) Probabilitatea ca astfel de efecte de creștere a eficienței și de promovare a concurenței să prevaleze asupra oricăror efecte anticoncurențiale care ar putea rezulta din restricționările conținute în acordurile de transfer de tehnologie depinde de puterea de piață a întreprinderilor în cauză și, prin urmare, de măsura în care întreprinderile în cauză se confruntă cu concurența din partea întreprinderilor care dețin tehnologii de substituție sau care fabrică produse de substituție.

(7) Prezentul regulament se referă doar la acordurile în care licențiatorul permite licențiatului să exploateze tehnologia licențiată pentru a produce bunuri sau servicii, eventual după activități ulterioare de cercetare și dezvoltare desfășurate de licențiat. Acesta nu trebuie să se aplice acordurilor de licență al căror scop este de a subcontracta activitățile de cercetare și de dezvoltare. De asemenea, nu trebuie să se aplice acordurilor de licență care urmăresc punerea în comun a tehnologiilor, adică acordurilor de punere în comun a tehnologiilor cu scopul de a transmite sub licență unor terți pachetul de drepturi de proprietate intelectuală creat.

⁽¹⁾ JO 36, 6.3.1965, p. 533/65. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1/2003 (JO L 1, 4.1.2003, p. 1).

⁽²⁾ JO C 235, 1.10.2003, p. 10.

⁽³⁾ JO L 31, 9.2.1996, p. 2. Regulament astfel cum a fost modificat prin Actul de aderare din 2003.

⁽⁴⁾ COM(2001) 786 final.

- (8) Pentru aplicarea articolului 81 alineatul (3) prin regulamentul, nu este necesar să se definească acordurile de transfer de tehnologie care sunt susceptibile să intre sub incidența articolului 81 alineatul (1). La evaluarea individuală a acordurilor în temeiul articolului 81 alineatul (1), trebuie să se țină seama de mai mulți factori, în special de structura și de dinamica piețelor relevante ale tehnologiei și ale produselor.
- (9) Beneficiul exceptării pe categorii prevăzute de prezentul regulament ar trebui limitat la acele acorduri despre care se poate presupune cu suficientă certitudine că îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 81 alineatul (3). Pentru a atinge obiectivele și avantajele transferului de tehnologie, beneficiul exceptării prevăzute de prezentul regulament ar trebui să se aplice și dispozițiilor conținute în acordurile de transfer de tehnologie care nu constituie obiectul principal al acestor acorduri, dar sunt direct legate de aplicarea tehnologiei sub licență.
- (10) Pentru acordurile de transfer de tehnologie între concurenți se poate presupune că, în cazul în care cota de piață cumulată de pe piețele relevante deținută de părți nu depășește 20 %, iar acordurile nu conțin anumite restricții cu efecte anticoncurențiale grave, respectivele acorduri determină, în general, o îmbunătățire a producției sau a distribuției și asigură consumatorilor o parte echitabilă din beneficiul obținut.
- (11) Pentru acordurile de transfer de tehnologie între neconcurenți se poate presupune că, atunci când cota de piață individuală deținută de fiecare dintre părți pe piața relevantă nu depășește 30 %, iar acordurile nu conțin anumite restricții cu efecte anticoncurențiale grave, respectivele acorduri determină, în general, o îmbunătățire a producției sau a distribuției și asigură consumatorilor o parte echitabilă din beneficiul obținut.
- (12) Nu se poate presupune că peste pragurile de cote de piață menționate acordurile de transfer de tehnologie intră sub incidența articolului 81 alineatul (1). De exemplu, un acord de licență exclusivă între întreprinderi neconcurențe nu intră, de cele mai multe ori, sub incidența articolului 81 alineatul (1). De asemenea, nu se poate presupune că, peste aceste praguri de cote de piață, acordurile de transfer de tehnologie care intră sub incidența articolului 81 alineatul (1) nu respectă condițiile de exceptare. Cu toate acestea, nu se poate presupune nici că vor genera, în general, avantaje obiective de o asemenea natură și dimensiune încât să compenseze dezavantajele pe care le creează pentru concurență.
- (13) Prin prezentul regulament nu ar trebui să fie exceptate acordurile de transfer de tehnologie care prevăd restricții care nu sunt indispensabile pentru îmbunătățirea producției sau distribuției. În special, acordurile de transfer de tehnologie care conțin anumite restricții cu efecte anticoncurențiale grave, precum fixarea prețurilor facturate terților, trebuie să fie excluse de la beneficiul exceptării pe categorii prevăzute de prezentul regulament, indiferent de cotele de piață ale întreprinderilor în cauză. În cazul unor astfel de restricții cu efecte anticoncurențiale grave, întregul acord ar trebui exclus de la beneficiul exceptării pe categorii.
- (14) Pentru a proteja stimulentele pentru a inova și pentru aplicarea adecvată a drepturilor de proprietate intelectuală, anumite restricții ar trebui excluse de la exceptarea pe categorii. Ar trebui excluse, în special, obligațiile exclusive de retransmitere pentru îmbunătățirile disociabile. Atunci când o astfel de restricție este inclusă într-un acord de licență, doar restricția în cauză ar trebui exclusă de la beneficiul exceptării pe categorii.
- (15) Pragurile de cote de piață, excluderea de la exceptare a acordurilor de transfer de tehnologie care conțin restricții cu efecte anticoncurențiale grave și restricțiile excluse prevăzute de prezentul regulament garantează, în mod normal, faptul că acordurile cărora li se aplică exceptarea pe categorii nu permit întreprinderilor participante să elimine concurența pentru o parte substanțială a produselor în cauză.
- (16) În cazurile particulare în care acordurile care intră sub incidența prezentului regulament produc totuși efecte incompatibile cu articolul 81 alineatul (3), Comisia ar trebui să poată retrage beneficiul exceptării pe categorii. Această situație poate apărea în special atunci când stimulentele pentru inovații sunt reduse sau accesul la piețe este îngreunat.
- (17) Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a regulilor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat⁽¹⁾ autorizează autoritățile competente ale statelor membre să retragă beneficiul exceptării pe categorii în ceea ce privește acordurile de transfer de tehnologie care produc efecte incompatibile cu articolul 81 alineatul (3), în cazul în care efectele respective se fac simțite pe teritoriul lor sau pe o parte din acesta și teritoriul în cauză are caracteristicile unei piețe geografice distincte. Statele membre trebuie să se asigure că exercitarea acestei competențe de retragere nu aduce atingere aplicării uniforme, în întreaga piață comună, a regulilor de concurență comunitare sau eficacității depline a măsurilor adoptate în vederea aplicării acestor reguli.
- (18) Pentru a consolida supravegherea rețelelor paralele de acorduri de transfer de tehnologie care produc efecte restrictive similare și care acoperă peste 50 % dintr-o anumită piață, Comisia ar trebui să poată declara că prezentul regulament nu se aplică acordurilor de transfer de tehnologie care prevăd restricții specifice legate de piața în cauză, reinstituind astfel aplicarea deplină a articolului 81 la aceste acorduri.

(1) JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 411/2004 (JO L 68, 6.3.2004, p. 1).

(19) Prezentul regulament ar trebui să se aplice numai acordurilor de transfer de tehnologie între un licențiator și un licențiat. Acesta ar trebui să se aplice chiar și în cazul în care condițiile sunt prevăzute pentru mai multe niveluri comerciale, de exemplu atunci când se impune licențiatului obligația de a crea un sistem de distribuție special și se definesc obligațiile pe care licențiatul trebuie sau poate să le impună distribuitorilor de produse fabricate sub licență. Cu toate acestea, astfel de condiții și obligații trebuie să respecte regulile de concurență aplicabile acordurilor de furnizare și distribuție. Acordurile de furnizare și distribuție încheiate între un licențiat și cumpărătorii săi nu pot fi exceptate în baza prezentului regulament.

(20) Prezentul regulament nu aduce atingere aplicării articolului 82 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Definiții

(1) În sensul prezentului regulament se aplică următoarele definiții:

- (a) „acord” înseamnă un acord, o decizie a unei asociații de întreprinderi sau o practică concertată;
- (b) „acord de transfer de tehnologie” înseamnă un acord de licență de brevet, un acord de licență de know-how, un acord de licență de drepturi de autor pentru programe de calculator (software) sau un acord mixt de licență de brevet, de know-how sau de drepturi de autor pentru programe de calculator (software) inclusiv orice astfel de acord care conține dispoziții privind vânzarea și cumpărarea de produse sau acordarea unei licențe pentru alte drepturi de proprietate intelectuală, cu condiția ca aceste dispoziții să nu constituie obiectul principal al acordului și să fie direct legate de fabricarea produselor contractuale. Cesiunea de brevete, know-how, drepturi de autor pentru programe de calculator (software) sau o combinație a acestora, atunci când o parte a riscului legat de exploatarea tehnologiei este suportat de cedent, în special atunci când suma plătită în schimbul cesiunii depinde de cifra de afaceri realizată de cesionar pentru produsele fabricate cu ajutorul tehnologiei cesionate, de cantitatea produselor fabricate sau de numărul de operațiuni realizate cu ajutorul tehnologiei în cauză, sunt considerate, de asemenea, acorduri de transfer de tehnologie;
- (c) „acord reciproc” înseamnă un acord de transfer de tehnologie prin care două întreprinderi își acordă reciproc, în același contract sau în contracte distincte, o licență de brevet, o licență de know-how, o licență de drepturi de autor pentru

programe de calculator (software) sau o licență mixtă de brevet, de know-how sau de drepturi de autor pentru programe de calculator (software), atunci când licențele în cauză se referă la tehnologii concurente sau pot fi utilizate pentru fabricarea de produse concurente;

- (d) „acord nereciproci” înseamnă un acord de transfer de tehnologie prin care o întreprindere acordă altei întreprinderi o licență de brevet, o licență de know-how, o licență de drepturi de autor pentru programe de calculator (software) sau o licență mixtă de brevet, de know-how sau de drepturi de autor pentru programe de calculator (software), sau prin care două întreprinderi își acordă reciproc o astfel de licență, dar cu condiția ca aceste licențe să nu se refere la tehnologii concurente și să nu poată fi utilizate pentru fabricarea de produse concurente;
- (e) „produs” înseamnă un bun sau un serviciu, incluzând atât bunurile și serviciile intermediare, cât și bunurile și serviciile finale;
- (f) „produse contractuale” înseamnă produsele fabricate cu ajutorul tehnologiei sub licență;
- (g) „drepturi de proprietate intelectuală” includ drepturile de proprietate industrială, know-how, drepturile de autor și drepturile conexe;
- (h) „brevete” înseamnă brevetele, cererile de brevete, modelele de utilitate, cereri de înregistrare a modelelor de utilitate, desene, topografia semiconductoarelor, certificate de protecție suplimentară pentru produsele medicamentoase sau pentru alte produse pentru care se pot obține astfel de certificate de protecție suplimentară și certificate de ameliorator de plante;
- (i) „know-how” înseamnă un ansamblu de informații practice nebrevetate, care rezultă din experiență și teste și care este:
- (i) secret, adică nu este cunoscut în general sau ușor accesibil;
- (ii) substanțial, adică important și util pentru fabricarea produselor contractuale și
- (iii) identificat, adică descris într-o manieră suficient de cuprinzătoare pentru a permite să se verifice dacă îndeplinește criteriile de secret și substanțial;
- (j) „întreprinderi concurente” înseamnă întreprinderile care se află în concurență pe piața relevantă a tehnologiei și/sau pe piața relevantă a produsului, adică:
- (i) întreprinderile concurente pe piața relevantă a tehnologiei sunt întreprinderile care acordă sub licență tehnologii concurente fără să își încalce reciproc drepturile de proprietate intelectuală (sunt concurenți efectivi pe piața tehnologiei); piața relevantă a tehnologiei include tehnologiile pe care licențiatii le consideră interschimbabile sau substituibile cu tehnologia sub licență, având în vedere caracteristicile tehnologiilor, redevențele aferente acestora și utilizarea căreia îi sunt destinate;

- (ii) întreprinderile concurente pe piața relevantă a produsului sunt întreprinderi care, în absența unui acord de transfer de tehnologie, operează amândouă pe piața relevantă a produsului, cât și pe piața (piețele) geografic(e) pe care se vând produsele contractuale, fără a-și încălca reciproc drepturile de proprietate intelectuală (sunt concurenți efectivi pe piața produsului) sau, din rațiuni realiste, ar fi dispuse să facă investițiile suplimentare necesare sau să suporte costurile de reconversie necesare pentru a intra la timp, fără să își încalce reciproc drepturile de proprietate intelectuală, pe piața (piețele) relevantă (relevante) a (le) produsului sau pe piața (piețele) geografic(e) în cauză, ca reacție la o creștere modestă, dar permanentă, a prețurilor relative (concurenți potențiali pe piața produsului); piața relevantă a produsului include produsele considerate de cumpărători drept interschimbabile sau substituibile cu produsele contractuale, având în vedere caracteristicile produselor, prețurile acestora și utilizarea căreia îi sunt destinate;
- (k) „sistem de distribuție selectivă” înseamnă un sistem de distribuție în care licențiatorul se angajează să acorde licența pentru fabricarea produselor contractuale doar unor licențiați selectați pe baza unor criterii determinate și în care licențiații în cauză se angajează să nu vândă produsele contractuale unor distribuitori neagreeați;
- (l) „teritoriu exclusiv” înseamnă un teritoriu pe care o singură întreprindere este autorizată să fabrice produsele contractuale utilizând tehnologia sub licență, fără să aducă atingere posibilității de a permite unui alt licențiat să fabrice produsele contractuale pe teritoriul respectiv doar pentru un cumpărător determinat atunci când a doua licență a fost acordată în vederea creării unei surse alternative de aprovizionare pentru acel cumpărător;
- (m) „grup de cumpărători exclusiv” înseamnă un grup de cumpărători pentru care o singură întreprindere este autorizată să vândă în mod activ produsele contractuale fabricate utilizând tehnologia sub licență;
- (n) „îmbunătățire disociabilă” înseamnă o îmbunătățire care poate fi exploatată fără să se afecțeze tehnologia sub licență.

(2) Termenii „întreprindere”, „licențiator” și „licențiat” includ și întreprinderile legate.

„Întreprinderi legate” înseamnă:

- (a) întreprinderile în care o parte la acord dispune, în mod direct sau indirect:
- (i) de mai mult de jumătate din drepturile de vot sau
 - (ii) de competența de a numi mai mult de jumătate din membrii consiliului de supraveghere, ai consiliului de administrație sau ai organismelor care reprezintă legal întreprinderea sau
 - (iii) de dreptul de a gestiona afacerile întreprinderii;
- (b) întreprinderile care dispun, în mod direct sau indirect, de drepturile sau competențele enumerate la litera (a) asupra unei părți la acord;

- (c) întreprinderile asupra cărora o întreprindere menționată la litera (b) dispune, în mod direct sau indirect, de drepturile sau competențele enumerate la litera (a);
- (d) întreprinderile în care o parte la acord, împreună cu una sau mai multe întreprinderi menționate la litera (a), (b) sau (c) sau două sau mai multe dintre aceste din urmă întreprinderi dispun, în comun, de drepturile sau competențele enumerate la litera (a);
- (e) întreprinderile în care drepturile sau competențele enumerate la litera (a) sunt deținute în comun de:
- (i) părțile la acord sau întreprinderile legate de acestea, menționate la literele (a)-(d) sau
 - (ii) una sau mai multe părți la acord sau una sau mai multe dintre întreprinderile legate de acestea menționate la literele (a)-(d) și de una sau mai multe părți terțe.

Articolul 2

Excepție

În temeiul articolului 81 alineatul (3) din tratat și sub rezerva dispozițiilor prezentului regulament, se declară că articolul 81 alineatul (1) din tratat nu se aplică acordurilor de transfer de tehnologie încheiate între două întreprinderi care autorizează fabricarea produselor contractuale.

Prezenta excepție se aplică în măsura în care aceste acorduri conțin restricții ale concurenței care intră sub incidența domeniului de aplicare al articolului 81 alineatul (1). Excepția se aplică atât timp cât dreptul de proprietate intelectuală asupra tehnologiei sub licență nu a expirat, nu a devenit caduc și nu a fost declarat nul, iar, în cazul know-how-ului, atât timp cât acesta rămâne secret, cu excepția cazului în care know-how-ul este făcut public în urma unei acțiuni a licențiatului, caz în care excepția se aplică pe toată durata acordului.

Articolul 3

Praguri de cote de piață

(1) Atunci când întreprinderile părți la acord sunt întreprinderi concurente, excepția prevăzută la articolul 2 se aplică cu condiția ca cota de piață cumulată deținută de părți pe piețele relevante afectate ale tehnologiei și ale produsului să nu depășească 20 %.

(2) Atunci când întreprinderile părți la acord nu sunt întreprinderi concurente, excepția prevăzută la articolul 2 se aplică cu condiția ca cota de piață deținută de fiecare dintre părți pe piețele relevante afectate ale tehnologiei și ale produsului să nu depășească 30 %.

(3) În sensul alineatelor (1) și (2), cota de piață a unei părți pe piața (piețele) relevantă (relevante) a (ale) tehnologiei este definită prin intermediul prezenței tehnologiei sub licență pe piața (piețele) relevantă (relevante) a (ale) produsului. Cota de piață a unui licențiator pe piața relevantă a tehnologiei este egală cu cota de piață cumulată, de pe piața relevantă a produsului, pentru produsele contractuale fabricate de licențiator și de licențiații săi.

Articolul 4

Restricții grave

(1) Atunci când întreprinderile părți la acord sunt întreprinderi concurente, exceptarea prevăzută la articolul 2 nu se aplică acordurilor care, în mod direct sau indirect, izolat sau în combinație cu alți factori aflați sub controlul părților, au ca obiect:

- (a) restrângerea capacității unei părți de a-și stabili prețurile de vânzare către terți;
- (b) limitarea producției, cu excepția limitării producției de produse contractuale, impusă licențiatului într-un acord nereciprocal sau impusă doar asupra unui licențiat într-un acord reciproc;
- (c) împărțirea piețelor sau a clientelei, cu excepția:
 - (i) obligației impuse licențiatorului de a produce utilizând tehnologia sub licență, doar în unul sau mai multe domenii tehnice de utilizare determinate sau doar pe una sau mai multe piețe ale produsului;
 - (ii) obligației impuse licențiatorului și/sau licențiatului, în cadrul unui acord nereciprocal, de a nu produce, utilizând tehnologia sub licență, în unul sau mai multe domenii tehnice de utilizare sau pe una sau mai multe piețe ale produsului sau pe unul sau mai multe teritorii exclusive, rezervate celeilalte părți;
 - (iii) obligației impuse licențiatorului de a nu transmite tehnologia sub licență unui alt licențiat pe un teritoriu determinat;
 - (iv) restrângerii, într-un acord nereciprocal, a vânzărilor active și/sau pasive efectuate de licențiat și/sau de către licențiator pe teritoriul exclusiv sau către grupul de cumpărători exclusiv, rezervat celeilalte părți;
 - (v) restrângerii, într-un acord nereciprocal, a vânzărilor active de către licențiat pe teritoriul exclusiv sau către grupul de cumpărători exclusiv repartizat de licențiator unui alt licențiat, cu condiția ca acesta din urmă să nu fi fost o întreprindere concurentă a licențiatorului în momentul încheierii propriului său acord de licență;
 - (vi) obligației impuse licențiatului de a fabrica produsele contractuale exclusiv pentru uzul său, cu condiția ca licențiatul să nu fie restricționat la vânzarea activă și pasivă a produselor contractuale ca piese de schimb pentru propriile sale produse;
 - (vii) obligației impuse licențiatului, în cadrul unui acord nereciprocal, de a fabrica produsele contractuale exclusiv pentru un anumit cumpărător, atunci când licența a fost acordată pentru a crea o sursă alternativă de aprovizionare pentru acel cumpărător;
- (d) restrângerea capacității licențiatului de a-și exploata propria tehnologie sau restrângerea capacității oricăreia dintre părțile la acord de a desfășura activități de cercetare și dezvoltare, cu

excepția cazului în care acest din urmă tip de restrângere este indispensabil pentru a preveni divulgarea know-how-ului sub licență unor terți.

(2) Atunci când întreprinderile care sunt părți la acord nu sunt întreprinderi concurente, exceptarea prevăzută la articolul 2 nu se aplică acordurilor care, în mod direct sau indirect, izolat sau în combinație cu alți factori aflați sub controlul părților, au ca obiect:

- (a) restrângerea capacității unei părți de a-și stabili prețurile la vânzarea de produse către terți, fără să se aducă atingere posibilității de a impune un preț de vânzare maximal sau de a recomanda un preț de vânzare, cu condiția ca acest fapt să nu ducă la un preț de vânzare fix sau minimal în urma unor presiuni sau măsuri de stimulare oferite de oricare dintre părți;
- (b) restrângerea referitoare la teritoriul în care sau la clienții cărora licențiatul le poate vinde în mod pasiv produsele contractuale, cu excepția:
 - (i) restrângerii vânzărilor pasive pe teritoriu exclusiv sau către un grup de cumpărători exclusiv, rezervat licențiatorului;
 - (ii) restrângerii vânzărilor pasive pe un teritoriu exclusiv sau către un grup de cumpărători exclusiv repartizat de licențiator unui alt licențiat pe durata primilor doi ani în care acest alt licențiat vinde produsele contractuale pe acest teritoriu sau acestui grup de cumpărători;
 - (iii) obligației de a fabrica produsele contractuale exclusiv pentru uzul său, cu condiția ca licențiatul să nu fie restrâns la vânzarea activă și pasivă a produselor contractuale ca piese de schimb pentru propriile sale produse;
 - (iv) obligației de a fabrica produsele contractuale exclusiv pentru un anumit cumpărător, atunci când licența a fost acordată pentru a crea o sursă alternativă de aprovizionare pentru acest client;
 - (v) restrângerii vânzărilor către utilizatorii finali de către un licențiat care operează ca angrosist pe piață;
 - (vi) restrângerii vânzărilor către distribuitori neagrați de către membrii unui sistem de distribuție selectivă;
- (c) restrângerea vânzărilor active sau pasive către utilizatorii finali de către un licențiat care este membru al unui sistem de distribuție selectivă și care operează ca vânzător cu amănuntul pe piață, fără să aducă atingere posibilității de a interzice unui membru al sistemului să opereze dintr-un stabiliment neautorizat.

(3) Atunci când întreprinderile care sunt părți la acord nu sunt întreprinderi concurente în momentul încheierii acordului, dar devin ulterior concurente, alineatul (2) și nu alineatul (1) se aplică pe toată durata acordului, cu excepția cazului în care acordul este modificat ulterior în orice aspect esențial.

*Articolul 5***Restricții excluse**

(1) Exceptarea prevăzută la articolul 2 nu se aplică nici uneia dintre următoarele obligații cuprinse în acordurile de transfer de tehnologie:

- (a) orice obligație directă sau indirectă impusă licențiatului de a acorda licențiatorului sau unui terț desemnat de licențiator o licență exclusivă asupra propriilor îmbunătățiri disociabile sau asupra noilor aplicații pe care licențiatul le-a adus tehnologiei sub licență;
- (b) orice obligație directă sau indirectă impusă licențiatului de a ceda licențiatorului sau unui terț desemnat de licențiator, integral sau parțial, drepturi asupra propriilor îmbunătățiri disociabile sau asupra noilor aplicații pe care licențiatul le-a adus tehnologiei sub licență;
- (c) orice obligație directă sau indirectă impusă licențiatului de a nu contesta valabilitatea drepturilor de proprietate intelectuală deținute de licențiator pe piața comună, fără să se aducă atingere posibilității de reziliere a acordului de transfer de tehnologie, în cazul în care licențiatul contestă valabilitatea unuia sau mai multora dintre drepturile de proprietate intelectuală sub licență.

(2) Atunci când întreprinderile care sunt părți la acord nu sunt concurente, exceptarea prevăzută la articolul 2 nu se aplică obligațiilor directe sau indirecte care limitează capacitatea licențiatului de a exploata propria sa tehnologie sau care limitează capacitatea oricăreia dintre părțile la acord de a efectua activități de cercetare și dezvoltare, cu excepția cazului în care această ultimă restricție este indispensabilă pentru prevenirea divulgării know-how-ului sub licență unor părți terțe.

*Articolul 6***Retragerea individuală**

(1) Comisia poate retrage beneficiul prezentului regulament în temeiul articolului 29 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 în cazul în care constată, într-o anumită situație, că un acord de transfer de tehnologie căruia i se aplică exceptarea prevăzută la articolul 2 are totuși efecte care sunt incompatibile cu dispozițiile articolului 81 alineatul (3) din tratat, în special atunci când:

- (a) accesul pe piață al tehnologiilor terților este restricționat, de exemplu ca urmare a efectului cumulativ al rețelelor paralele de acorduri restrictive similare care interzic licențiatorilor să utilizeze tehnologiile terților;
- (b) accesul pe piață al potențialilor licențiați este restricționat, de exemplu ca urmare a efectului cumulativ al rețelelor paralele de acorduri restrictive similare care interzic licențiatorilor să acorde licențe altor licențiați;
- (c) fără nici un motiv valabil din punct de vedere obiectiv, părțile nu exploatează tehnologia sub licență.

(2) Atunci când, într-o anumită situație, un acord de transfer de tehnologie căruia i se aplică exceptarea prevăzută la articolul 2 produce efecte care sunt incompatibile cu dispozițiile articolului 81 alineatul (3) din tratat pe teritoriul unui stat membru sau pe o parte a acestui teritoriu, care prezintă toate caracteristicile unei piețe geografice distincte, autoritatea de concurență a acestui stat membru poate retrage, în temeiul articolului 29 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, beneficiul prezentului regulament pe acest teritoriu, în condițiile prevăzute la alineatul (1) din prezentul articol.

*Articolul 7***Neaplicarea prezentului regulament**

(1) În temeiul articolului 1a din Regulamentul nr. 19/65/CEE, Comisia poate declara, printr-un regulament, atunci când rețelele paralele de acorduri de transfer de tehnologie similare acoperă mai mult de 50 % dintr-o piață relevantă, că prezentul regulament nu se aplică acordurilor de transfer de tehnologie care prevăd restricții specifice în ceea ce privește piața respectivă.

(2) Orice regulament adoptat în temeiul alineatului (1) se aplică numai după șase luni de la data adoptării sale.

*Articolul 8***Aplicarea pragurilor de cote de piață**

(1) În scopul punerii în aplicare a pragurilor de cote de piață prevăzute la articolul 3 se aplică dispozițiile prezentului alineat.

Cota de piață se calculează pe baza datelor privind valoarea vânzărilor realizate pe piață. În cazul în care datele privind valoarea vânzărilor realizate pe piață nu sunt disponibile, stabilirea cotei de piață a întreprinderii în cauză se poate realiza pe baza estimărilor în funcție de alte informații de încredere privind piața, inclusiv volumul vânzărilor.

Cota de piață se calculează pe baza datelor privind anul calendaristic anterior.

Cota de piață deținută de întreprinderile menționate la articolul 1 alineatul (2) paragraful al doilea litera (e) se impută în părți egale fiecărei întreprinderi care dispune de drepturile sau competențele prevăzute la articolul 1 alineatul (2) paragraful al doilea litera (a).

(2) În cazul în care cota de piață prevăzută la articolul 3 alineatul (1) sau (2) este inițial mai mică de 20 % și, respectiv, 30 %, dar ulterior se ridică peste aceste niveluri, exceptarea prevăzută la articolul 2 se aplică în continuare pe o perioadă de doi ani calendaristici consecutivi, ulteriori anului în care pragul de 20 % sau, respectiv, 30 % a fost depășit pentru prima dată.

*Articolul 9***Abrogare**

Regulamentul (CE) nr. 240/96 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament.

*Articolul 10***Perioadă tranzitorie**

Interdicția prevăzută la articolul 81 alineatul (1) din tratat nu se aplică pe perioada 1 mai 2004-31 martie 2006 acordurilor deja în vigoare la 30 aprilie 2004 care nu îndeplinesc condițiile de exceptare prevăzute de prezentul regulament, dar care, la 30 aprilie 2004, îndeplineau condițiile de exceptare prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 240/96.

*Articolul 11***Perioadă de valabilitate**

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 mai 2004.

Expiră la 30 aprilie 2014.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 aprilie 2004.

Pentru Comisie

Mario MONTI

Membru al Comisiei
